

# TAURUS GLEIT-H-11

Instrukcja montażu i użytkowania



**DE – ACHTUNG:** Die Verwendung des Innotech-Produktes ist erst zulässig nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen wurde. DE

**EN – ATTENTION:** Use of the Innotech product is only permitted after the instruction manual has been read in the respective national language. EN

**IT – ATTENZIONE:** L'utilizzo del prodotto Innotech è permesso solo previa lettura del manuale di istruzioni nella lingua del paese corrispondente. IT

**FR – ATTENTION :** L'utilisation du produit Innotech n'est autorisée qu'après la lecture du mode d'emploi correspondant dans la langue du pays. FR

**NL – ATTENTIE:** Het gebruik van dit Innotech product is pas toegestaan, nadat de gebruikshandleiding in de taal van het betreffende land gelezen werd. NL

**SV – O B S :** Denna Innotech-produkt får inte användas, förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom. SV

**DK – BEMÆRK:** Produktet fra Innotech må først anvendes efter at brugsanvisningen på det pågældende lands sprog er læst igennem. DK

**ES – ATENCIÓN:** El uso del producto Innotech sólo está permitido después de que se hayan leído las instrucciones de uso en el idioma del respectivo país. ES

**PT – ATENÇÃO:** O uso do produto Innotech apenas é permitido depois de ter lido as instruções de uso na respectiva língua nacional. PT

**PL – UWAGA:** korzystanie z produktu Innotech jest jedynie dozwolone po przeczytaniu podręcznika w języku narodowym. PL

**RO – ATENȚIE:** Utilizarea produsului Innotech este autorizată abia după ce au fost citite instrucțiunile originale de utilizare în limba țării respective. RO

**SL – POZOR:** Uporaba izdelka Innotech je dovoljena šele po tem, ko navodila preberete v svojem jeziku. SL

**CZ – POZOR:** Práce s výrobkem Innotech je povolena až po prostudování návodu k použití v příslušném jazyce daného státu. CZ

**SK – POZOR:** Používanie výrobku Innotech je povolené až potom, keď ste si prečítali návod na obsluhu v jazyku príslušnej krajiny. SK

**HU – FIGYELEM:** Az Innotech termékek használatá csak az után engedélyezett, miután saját nyelvén elolvasta a használati utasítást. HU

**ZH – 注意:** 只有在阅读了当地语言的使用说明后, 才能使用 Innotech 公司的产品。 ZH

**Przed użyciem należy uwzględnić poniższe wskazówki bezpieczeństwa i najnowszy stan techniki.**

- System INNOTECH "TAURUS GLEIT-H-11" wolno używać wyłącznie w połączeniu z systemem szynowym INNOTECH "TAURUS".
- Przeczytać całą niniejszą instrukcję obsługi.
- Przeczytać całą instrukcję montażu i użytkowania systemu szynowego INNOTECH "TAURUS". (Przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa!)
- Niniejszą instrukcję montażu i użytkowania powinien przechowywać inwestor i udostępnić ją użytkownikowi.
- Zrozumieć i zaakceptować możliwości i ograniczenia systemu zabezpieczającego i stosowanego sprzętu asekuracyjnego oraz ryzyko związane z jego użyciem.
- Jeśli podczas montażu/użytkowania wystąpią niejasności, należy bezzwłocznie skontaktować się z producentem. ([www.innotech.at](http://www.innotech.at))
- Jeśli sprzęt sprzedawany jest do innego kraju, instrukcje montażu i użytkowania muszą być udostępnione w języku danego kraju!
- W systemie poziomym wolno używać tylko takich środków łączących, które nadają się dla danego zastosowania i są sprawdzone na odpowiednich krawędziach (ostre krawędzie, blacha trapezowa, dźwigary stalowe, beton itp.).
- Sprzęt zabezpieczający przed upadkiem z wysokości wolno używać tylko wtedy, gdy przez producenta jest dopuszczony dla poziomych systemów szynowych.

**W razie wątpliwości co do niezawodnego działania wózka szynowego nie wolno go używać i zlecić sprawdzenie przez kompetentną / fachową osobę (dokumentacja pisemna). Ewentualnie produkt natychmiast wymienić.**

**2.1 PRZED KAŻDYM UŻYCIEM SPRAWDZIĆ:**

- Lekki bieg krążków tocznych
- Lekki obrót ucha do mocowania
- Brak odkształceń (np.: Ukośne ustawienie krążków tocznych, ...)
- Brak korozji
- Oznaki zużycia lub uszkodzenia łożysk
- Brak uszkodzeń

**2.2 KONTROLA ROCZNA:**

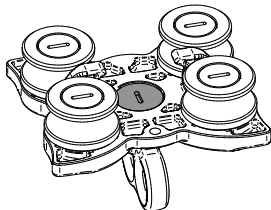
System "TAURUS GLEIT-H-11" musi przynajmniej raz w roku sprawdzić kompetentna osoba zaznajomiona z systemem zabezpieczającym, ponieważ bezpieczeństwo użytkownika zależy od skuteczności i trwałości sprzętu. Czasookresy kontroli mogą być krótsze zależnie od intensywności użytkowania i warunków otoczenia. Sprawdzenie przez osobę kompetentną musi być udokumentowane w karcie kontroli i protokole badań systemu "TAURUS" i przechowywane razem z instrukcją użytkowania.

**PUNKTY KONTROLI:**

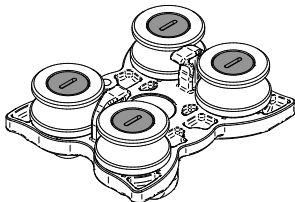
Jak punkt 2.1

- Przyklejone połączenia śrubowe zabezpieczone (1 x ucho do mocowania + 4 x oś krążków tocznych)

1 x ucho do mocowania



4 x oś krążków tocznych

**2.3 UWAGA! NIE UŻYWAĆ, GDY:**

- Widoczne są uszkodzenia lub zużycie części sprzętu
- Upadek z wysokości spowodował naprężenia
- Stwierdzono usterki podczas regularnej kontroli
- Oznakowanie produktu nie jest czytelne

# 3

## KONSERWACJA / MAGAZYNOWANIE

System INNOTECH "TAURUS GLEIT-H-11" nie wymaga konserwacji.

Wózek szynowy zaleca się przechowywać razem ze sprzętem SOO.

Podczas transportu chronić przed promieniowaniem UV, wilgocią i innymi wpływami otoczenia.

### W RAZIE POTRZEBY:

Wyczyścić ślizgacz szynowy za pomocą miękkiej szczotki i letniej wody, spłukać czystą wodą i osuszyć na powietrzu.

# 4

## GWARANCJA

W normalnych warunkach eksploatacji gwarancja na wszystkie części wynosi 2 lata i obejmuje wady produkcyjne. Jeśli wózek szynowy używany jest w szczególnie korodujących atmosferach, okres ten może ulec skróceniu.

W razie obciążenia (upadku z wysokości) następuje utrata gwarancji na każdą część, która została zaprojektowana do pochłaniania energii lub ewentualnie odkształciła się i wymaga wymiany. Uwaga: w przypadku niewłaściwego montażu nie udziela się gwarancji.


# 5

## NORMY

System INNOTECH "TAURUS GLEIT-H-11" został sprawdzony i certyfikowany jako poziomy wózek szynowy (ruchomy punkt zamocowania) sprawdzonego zgodnie z **EN 795:2012 typ D** systemu szynowego INNOTECH "TAURUS"

### JEDNOSTKA NOTYFIKUJĄCA ODPOWIEDZIALNA ZA WERYFIKACJĘ ZGODNOŚCI ZE WZOREM KONSTRUKCYJNYM:

DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum ☎ 0158

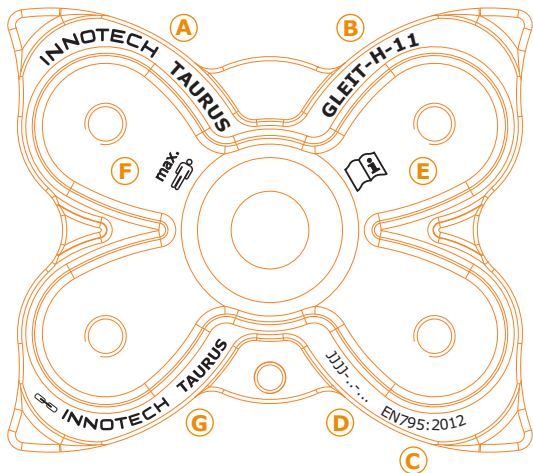
- A) Nazwa lub logo producenta / sprzedawcy:  
 B) Oznaczenie typu:  
 C) Numer odpowiedniej normy:  
 D) Rok produkcji i numer seryjny producenta:  
 E) Symbol, że należy przestrzegać instrukcji użytkowania:  
 F) Maksymalna liczba asekurowanych osób  
 G)  INNOTECH TAURUS

INNOTECH  
 TAURUS GLEIT-H-11  
 EN 795:2012 typ D  
 20XX/XXXX



1

Użytkowanie tylko  
 w połączeniu z systemem  
 szynowym INNOTECH:  
 "TAURUS"

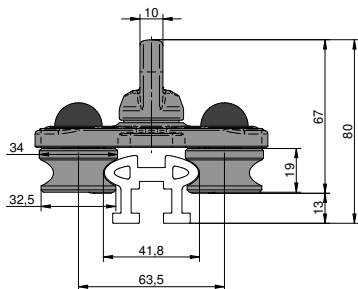
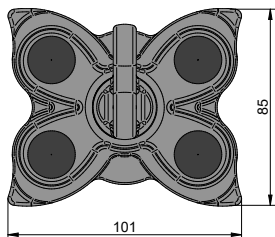
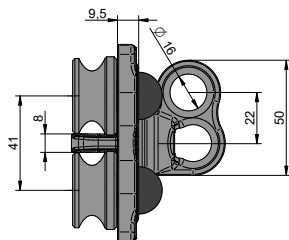


## 7

## MATERIAŁ / WYMIARY

"TAURUS GLEIT-H-11": stal nierdzewna V2A/V4A

"Nakrywka": politylen



## 8

## ZASTOSOWANIE

Poziomy wózek szynowy "TAURUS GLEIT-H-11" charakteryzuje się ślizganiem bez oporu wzdłuż całego poziomego systemu szynowego "TAURUS". (proste odcinki i krzywizny)

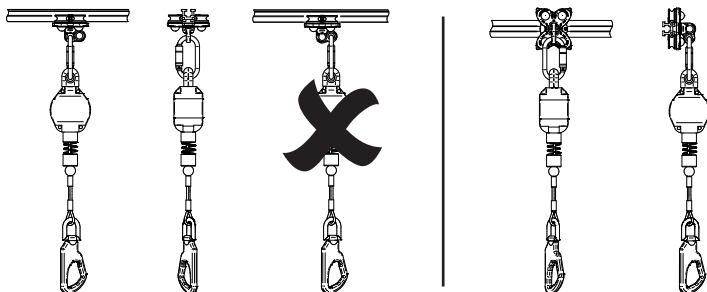
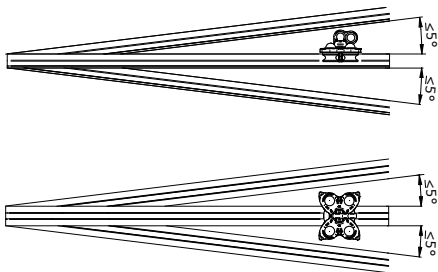
System został zaprojektowany w celu zapewnienia użytkownikowi pełnej swobody ruchu, bez konieczności zdejmowania lub przewieszania systemu zabezpieczającego.

Dzięki obrotowi ucha do mocowania w wózku istnieje możliwość obustronnego używania systemu szynowego.

Drgania podczas prac wspomaganych linami są niedozwolone i mogą spowodować uszkodzenie systemu zabezpieczającego (ślizgaczy).

Dopuszczony jako ruchomy punkt mocowania (WÓZEK SZYNOWY) dla **1 osoby** w poziomym systemie szynowym INNOTECH "TAURUS" (sprawdzony według EN 795:2012 typ D).

Dopuszczalny kąt pochylenia szyny prowadzącej INNOTECH "TAURUS RAIL" systemu szynowego INNOTECH "TAURUS" nie może przekroczyć kąta 5° względem poziomu w obydwu kierunkach!



Nadaje się do następujących systemów zabezpieczających przed upadkiem z wysokości zgodnie z EN 363:2008

- Systemy zaczepowe tylne
- Systemy pozycjonujące miejsca pracy
- Systemy powstrzymujące upadek
- Systemy ratunkowe

Prace ze schodzeniem po linie (system dla dostępu linowego (EN 363:2008))  
W celu bezpiecznego użytkowania należy przestrzegać odpowiednich danych producentów sprzętu ochrony osobistej (SOO).

Az względu na bezpieczeństwo zaleca się systemy powstrzymujące upadek używać jako systemy zaczepowe tylne!

Aby ustalić położenie wózka podczas prac ze schodzeniem po linie, musi być używana śruba pozycjonująca dostępna w firmie Innotech Arbeitsschutz GmbH.

Użytkownik musi potrafić wybrać odpowiedni "Sprzęt ochrony osobistej (SOO) przed upadkiem z wysokości" z uwzględnieniem EN 363:2008 i musi właściwie go użyć!

Odpowiedni "Sprzęt ochrony osobistej (SOO) przed upadkiem" zgodnie z ustaleniami producenta SOO (patrz instrukcja użytkowania SOO) łączy się z uchem do mocowania systemu "TAURUS GLEIT-H-11". (n.p.: EN 353-2 lub EN 354 + EN 355 itp.)

Każda osoba, która pracuje w miejscach zagrożonych upadkiem z wysokości musi na własną odpowiedzialność uważać na wysokość upadku. Połączenie z podzespółem kotwiczącym powinno być możliwie krótkie, aby ograniczyć wysokość swobodnego spadania.

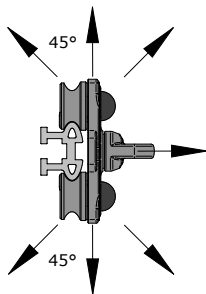
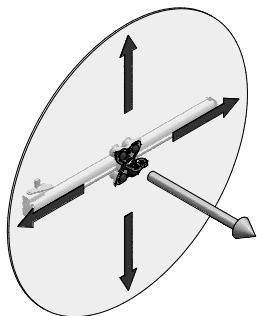
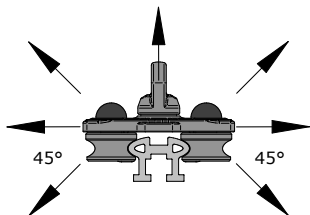
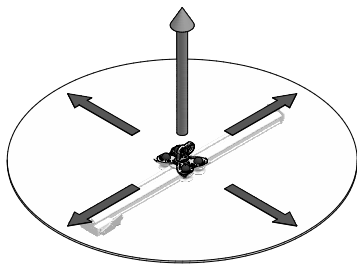
**Wymaganą minimalną przestrzeń swobodną pod krawędzią rozpoczęcia spadania do ziemi oblicza się następująco:**

Wysokość swobodnego spadania<sup>1</sup> (wysokość niezahamowanego upadku, aż SOO zatrzyma upadek)

- + max. wychylenie szyny po upadku (max. 0,30 m)
- + dane producenta stosowanych środków SOO zabezpieczających przed upadkiem (np.: max. droga hamowania sprzętu zabezpieczenia na wysokości według producenta itd.)
- + przesunięcie oczka na pasie powstrzymującym upadek według EN 361 (ca. 1,00 m)
- + odstęp bezpieczeństwa: 1,00 m

<sup>1</sup> ... w wielu przypadkach można uniknąć przy właściwym pozycjonowaniu i stosowaniu!

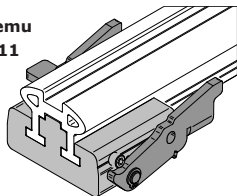




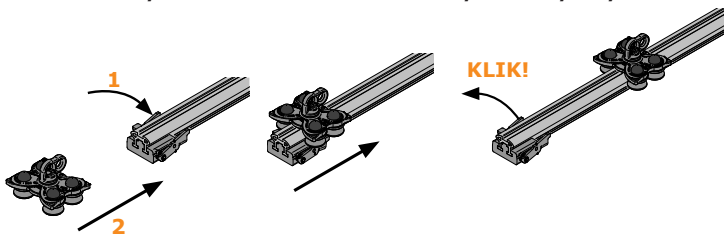
# 13 TAURUS GLEIT-H-11 MOCOWANIE I ZDEJMOWANIE

Wózek szynowy jest częścią poziomego zabezpieczenia szynowego "TAURUS". Można go tylko przy przechodzeniu do systemu: "TAURUS EA-11" mocować lub zdejmować. Nie należy jednak zapominać, że zabezpieczenie osoby nie działa już wraz z poluzowaniem systemu i w przypadku dalszego ryzyka upadku z wysokości musi być dostępne inne wyposażenie ochronne.

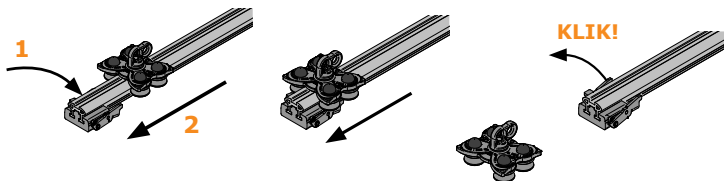
## Przechodzenie do systemu zabezpieczającego EA-11



## Zamocowanie systemu "TAURUS GLEIT-H-11" na systemie szynowym



## Zdjęcie systemu "TAURUS GLEIT-H-11" z systemu szynowego



INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham/Austria.  
[www.innotech.at](http://www.innotech.at)

